



Centro de Educación
3811 North 44th Street
Phoenix, Arizona 85018-5420

Teléfono: 480-484-6100
Facsimile: 480-484-6287
Sitio de Internet: www.susd.org

29 de abril, 2009

Estimados padres y tutores legales:

Hoy hemos recibido noticias de un caso confirmado de influenza "Swine" en Arizona; NO TENEMOS ningún caso dentro de las escuelas de nuestro distrito SUSD.

Para mayor información, por favor visiten los sitios siguientes:

- **For preparedness information**, <http://www.wearepublichealth.org>
Para información sobre cómo prepararse
- **For information about Swine Flu**, <http://www.cdc.gov/swineflu/>
Para información sobre la influenza "Swine"
- **For information about Swine Flu & how affecting AZ**, <http://www.azdhs.gov>
Para información sobre la influenza "Swine" y sus efectos en Arizona
Los tres sitios anteriores proporcionan información en español.
- **To follow on Twitter** - <http://twitter.com/Maricopahealth>

Estamos publicando este mensaje conjuntamente con información sobre buenas prácticas de higiene con el objeto de prevenir el contagio de ésta y otras enfermedades.

Como muchas personas ya están enteradas por medio de los medios de comunicación, los síntomas de la influenza ("Swine") son similares a los de cualquier otro tipo de influenza. Estos incluyen, fiebre, dolor muscular, fatiga, tos y posiblemente acompañados de vómito y diarrea.

Es importante tomar precauciones y seguir las instrucciones del Centro de Control y Prevención de Enfermedades (CDC) para asegurar un ámbito escolar seguro y saludable. Los primeros días es cuando el virus es más contagioso. Las siguientes son instrucciones que ayudan a prevenir el contagio de este virus:

- ◆ Cubrirse al toser o estornudar con la mano o un pañuelito desechable.
- ◆ Lavarse las manos completa y frecuentemente.
- ◆ Si piensa que está enfermo evite contagiar el virus por medio de contacto directo como abrazos, besos, o dar la mano al saludar.
- ◆ Si está enfermo, por favor consulte a su medico y **permanezca en casa**.

El tratamiento temprano es importante cuando se sospecha de algún caso de la presencia del virus. Por favor manténganse atentos a los síntomas o señales de la enfermedad. Si creen que su hijo está enfermo, llamen a su médico.

Para mayor información sobre la influenza "Swine" visiten "Maricopa County Public Health Swine Flu hotline" en https://maricopa.gov/pr_detail.aspx?releaseID=1075 o llamen al 602-263-8856 ó visiten el sitio Web de "CDC" en, <http://www.cdc.gov/swineflu/>.

Si tienen más preguntas al respecto, por favor comuníquense con la enfermera de su escuela o con el médico general de su familia. Como saben, todas las enfermeras de SUSD tienen su licencia que las acredita como enfermeras profesionales graduadas (RN), y trabajan diariamente para promover los buenos hábitos de salud.

Atentamente,

Dr. Gary T. Catalani
Superintendente